

<<高级汉英语篇翻译>>

图书基本信息

书名：<<高级汉英语篇翻译>>

13位ISBN编号：9787302275695

10位ISBN编号：7302275696

出版时间：2012-2

出版时间：清华大学出版社

作者：居祖纯

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<高级汉英语篇翻译>>

### 内容概要

《高校英语选修课系列教材：高级汉英语篇翻译（修订版）》在第一版的基础上经过修改和增补而成，紧紧围绕我国英语专业高年级汉英翻译教学的任务，有机融合汉英翻译技巧与我国文化知识。侧重实践，精选练习，着重语篇观念。对提高青年读者的汉译英水平有切实的帮助。本次修订除对原书作了些细小的改动之外，又新增了6个单元的内容。

## &lt;&lt;高级汉英语篇翻译&gt;&gt;

## 书籍目录

第一部分 总论汉语独立成篇的文字的两大分类语篇和翻译：语篇和“大语篇观” 第二部分 练习与讲授重点 “我喝我的清茶”——茶的文化和语言 “过节”——年节、饮食文化和语言 “‘兵’和‘酒’”——酒的文化和语言 “浪漫”——花的文化和语言 “村姑”——鸟的文化和语言 “一只泪流满面的猴子”——走兽和佛教的文化与语言 “不变的心”——“五脏六腑”的文化和语言 “必要的青涩”——颜色的文化和语言 “不言西风”——“风雨雷电”的文化和语言 “中年的慵懒”——年龄的文化和语言 “敲碎空酒瓶”——称呼的文化和语言 “老艾”——称呼的文化和语言（续） “纯净”——称呼的文化和语言（再续） “权”——寒暄的文化和语言 “外婆，走好”——告别的文化和语言 “惊醒”——中英文化和语言的相互吸收；音译词的“回译” “家”——象形文字与英译；加注的必要 “吃‘鲜’”——词多义和同字异译 “语如盐”——价值观念和翻译 “一钱落职”——我国“名”和（名字中的）“字”“号”的英译 “猪妇人官”——象形文字与英译（续） “诗讖不然”——称呼和委婉语 “寿”字的英译 “二十四孝故事”——孝的文化和语言：“氏”字的有关知识和英译 “爱看喜剧”——词的渊源与恰当英译 “文人与粥”——饮食文化和语言（续） 第三部分 结束语关于汉英翻译的理论 与技巧关于怎样“终身学习”的几点建议

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>